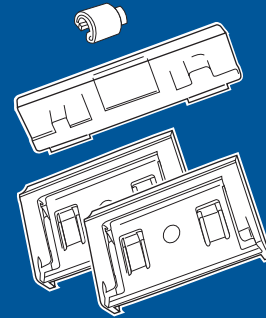


q3702-90925



i n v e n t

install
installation
installation
installazione
instalación
lea esto primero



q3702-90925



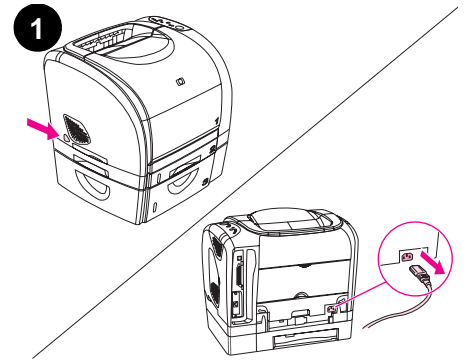
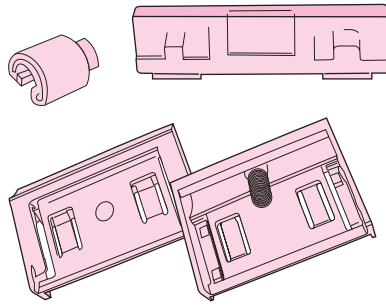
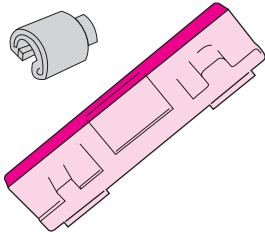
i n v e n t

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, LP

www.hp.com



Q3702-90925



The contents of the printer maintenance kit depend on which kit you have. Kit 1 contains tray-1 replacement parts: one pickup roller and one rectangular, two-tab separation pad.

Kit 2 contains tray-1, tray-2, and tray-3 replacement parts: one pickup roller for tray 1; one rectangular, two-tab separation pad for tray 1; and two square separation pads, each with a spring on the rear, for tray 2 and optional tray 3.

Turn the printer off. Disconnect the power cable from the back of the printer.

Le contenu du kit de maintenance de l'imprimante dépend du kit dont vous disposez. Le kit 1 contient les pièces de remplacement destinées au bac 1 : Un rouleau d'entraînement et un tampon de séparation rectangulaire à deux embouts.

Le kit 2 contient les pièces de remplacement destinées aux bacs 1, 2 et 3 : Un rouleau d'entraînement, un coussinet de séparation rectangulaire à deux embouts pour le bac 1, deux coussinets de séparation carrés dotés d'un ressort à l'arrière, pour le bac 2 et le bac 3 en option.

Mettez l'imprimante hors tension. Débranchez le câble d'alimentation à l'arrière de l'imprimante.

Der Inhalt des Druckerwartungskits hängt vom jeweiligen Kit ab. Kit 1 enthält Ersatzteile für Fach 1: eine Einzugswalze und einen rechteckigen Trennsteg mit zwei Laschen.

Kit 2 enthält Ersatzteile für die Fächer 1, 2 und 3: eine Einzugswalze und einen rechteckigen Trennsteg mit zwei Laschen für Fach 1 sowie zwei quadratische Trennstege für Fach 2 und das optionale Fach 3, jeweils mit einer Feder an der Rückseite.

Schalten Sie den Drucker aus. Ziehen Sie das Netzkabel an der Rückseite des Druckers ab.

Il contenuto del kit di manutenzione della stampante varia a seconda della versione acquistata. Il Kit 1 contiene le parti sostitutive del vassoio 1, ossia un rullo di prelievo e un piano di separazione rettangolare a due linguette.

Il Kit 2 contiene le parti sostitutive del vassoio 1, del vassoio 2 e del vassoio 3, ossia un rullo di prelievo per il vassoio 1, un piano di separazione rettangolare a due linguette per il vassoio 1 e due piani di separazione quadrati, ciascuno con una molla sulla parte posteriore, per il vassoio 2 e per il vassoio 3 opzionale.

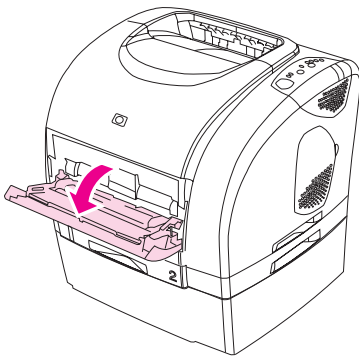
Spegnere la stampante. Scollegare il cavo di alimentazione dal retro dell'unità.

El contenido del kit de mantenimiento de la impresora dependerá del kit que haya adquirido. El kit 1 contiene piezas de repuesto para la bandeja 1: un rodillo de alimentación y una placa de separación rectangular con dos lengüetas.

El kit 2 contiene las piezas de repuesto para las bandejas 1, 2 y 3: un rodillo de alimentación para la bandeja 1, una placa de separación rectangular con dos lengüetas y dos placas de separación cuadradas (con un muelle en la parte posterior cada una) para la bandeja 2 y la bandeja 3 opcional.

Apague la impresora. Desconecte el cable de alimentación de la parte posterior de la impresora.

2



Open tray 1.

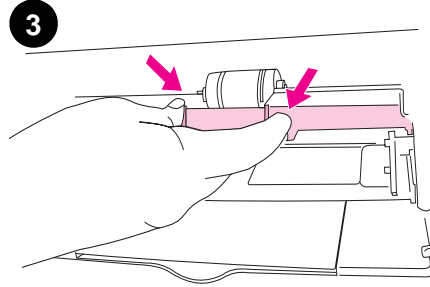
Ouvrez le bac 1.

Öffnen Sie Fach 1.

Aprire il vassoio 1.

Abra la bandeja 1.

3



Find the faceplate cover that is located beneath the pickup roller in tray 1.

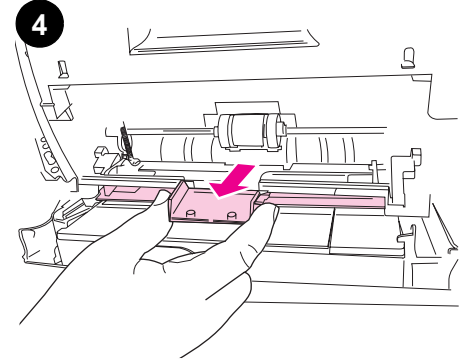
Repérez le couvercle du cache situé sous le rouleau d'entraînement du bac 1.

Die Abdeckungsscheibe befindet sich unterhalb der Einzugswalze in Fach 1.

Individuare il coperchio a mascherina situato sotto il rullo di prelievo nel vassoio 1.

Busque la cubierta de la parte delantera situada bajo el rodillo de alimentación de la bandeja 1.

4



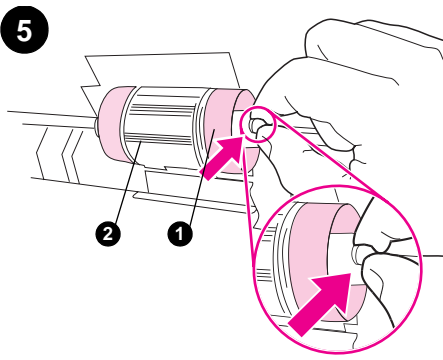
Grasp both sides of the center tab and pull the cover out of the printer.

Attrapez les deux côtés du tampon central et retirez le couvercle de l'imprimante.

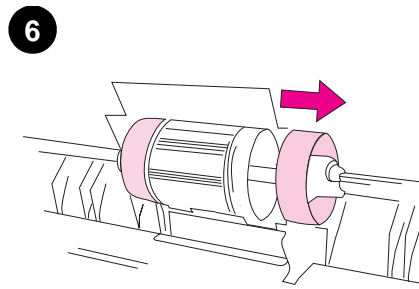
Fassen Sie die mittlere Lasche an beiden Seiten an, und ziehen Sie die Abdeckung aus dem Drucker.

Afferrare entrambi i lati della linguetta centrale ed estrarre il coperchio dalla stampante.

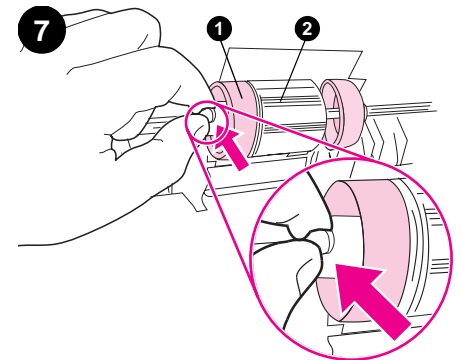
Tome la lengüeta central por ambos lados y tire de la cubierta para sacarla de la impresora.



Squeeze the tab on the (1) idler roller that is located on the right side of the (2) pickup roller. If the tab is not visible, rotate the idler roller so that the tab is toward the front of the printer.



Slide the idler roller to the right to separate it from the pickup roller.



Squeeze the tab on the (1) idler roller that is located on the left side of the (2) pickup roller. If the tab is not visible, rotate the idler roller so that the tab is toward the front of the printer.

Pincez la languette sur le (1) rouleau non commandé situé sur le côté droit du (2) rouleau d'entraînement. Si la languette n'est pas visible, faites pivoter le rouleau non commandé pour orienter la languette vers l'avant de l'imprimante.

Faites glisser le rouleau non commandé vers la droite pour le séparer du rouleau d'entraînement.

Pincez la languette sur le (1) rouleau non commandé situé sur le côté gauche du (2) rouleau d'entraînement. Si la languette n'est pas visible, faites pivoter le rouleau non commandé pour orienter la languette vers l'avant de l'imprimante.

Drücken Sie die Lasche an der Spannwalze (1), die sich rechts neben der Einzugswalze (2) befindet. Wenn die Lasche nicht sichtbar ist, muss die Spannwalze so gedreht werden, dass die Lasche zur Vorderseite des Druckers zeigt.

Schieben Sie die Spannwalze nach rechts, damit sie von der Einzugswalze getrennt wird.

Drücken Sie die Lasche an der Spannwalze (1), die sich links neben der Einzugswalze (2) befindet. Wenn die Lasche nicht sichtbar ist, muss die Spannwalze so gedreht werden, dass die Lasche zur Vorderseite des Druckers zeigt.

Premere sulla linguetta del rullo di rinvio (1) situato sul lato destro del rullo di prelievo (2). Se la linguetta non è visibile, ruotare il rullo di rinvio in modo tale che la linguetta si sposti nella parte anteriore della stampante.

Far scorrere il rullo di rinvio verso destra per separarlo dal rullo di prelievo.

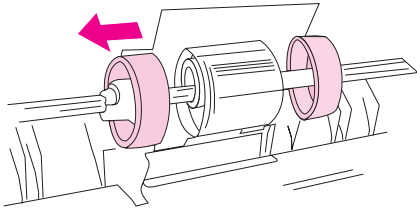
Premere sulla linguetta del rullo di rinvio (1) situato sul lato sinistro del rullo di prelievo (2). Se la linguetta non è visibile, ruotare il rullo di rinvio in modo tale che la linguetta si sposti nella parte anteriore della stampante.

Apriete la lengüeta del (1) rodillo intermedio que está situado en el lado derecho del (2) rodillo de alimentación. Si la lengüeta no está a la vista, gire el rodillo intermedio de forma que la lengüeta quede orientada hacia la parte frontal de la impresora.

Deslice el rodillo intermedio hacia la derecha para separarlo del rodillo de alimentación.

Apriete la lengüeta del (1) rodillo intermedio que está situado en el lado izquierdo del (2) rodillo de alimentación. Si la lengüeta no está a la vista, gire el rodillo intermedio de forma que la lengüeta quede orientada hacia la parte frontal de la impresora.

8



Slide the idler roller to the left to separate it from the pickup roller.

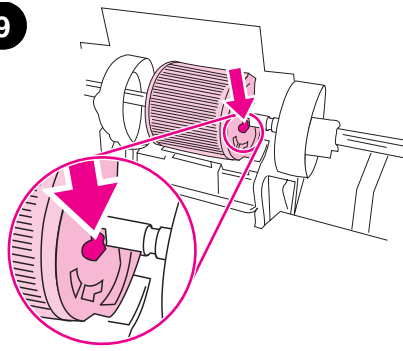
Faites glisser le rouleau non commandé vers la gauche pour le séparer du rouleau d'entraînement.

Schieben Sie die Spannwalze nach links, damit sie von der Einzugswalze getrennt wird.

Far scorrere il rullo di rinvio verso sinistra per separarlo dal rullo di prelievo.

Deslice el rodillo intermedio hacia la izquierda para separarlo del rodillo de alimentación.

9



Press and hold the button that is located on the right side of the pickup roller. Slide the pickup roller slightly to the right, and then pull it off of the shaft. **CAUTION:** To prevent the shaft retaining pin from falling out, do not move the remaining hub that is located to the left of the pickup roller.

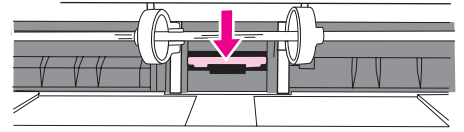
Appuyez sur le bouton situé à droite du rouleau d'entraînement et maintenez-le enfoncé. Faites glisser le rouleau d'entraînement légèrement vers la droite, puis tirez dessus pour le désolidariser de l'axe. **AVERTISSEMENT :** Pour éviter la chute de la broche de l'axe, ne déplacez pas le moyeu restant situé à gauche du rouleau d'entraînement.

Drücken Sie die Taste, die sich rechts an der Einzugswalze befindet, und halten Sie sie gedrückt. Schieben Sie die Einzugswalze etwas nach rechts, und ziehen Sie sie dann von der Welle. **ACHTUNG:** Bewegen Sie die Nabe links neben der Einzugswalze nicht, damit der Wellenstift nicht herausfällt.

Tenere premuto il pulsante situato sul lato destro del rullo di prelievo. Far scorrere il rullo di prelievo leggermente verso destra, quindi estrarlo dall'albero. **ATTENZIONE:** per evitare la fuoriuscita del perno di sostegno dell'albero, non spostare l'altro mozzo situato a sinistra del rullo di prelievo.

Pulse y mantenga apretado el botón situado en el lado derecho del rodillo de alimentación. Deslice el rodillo ligeramente hacia la derecha y sáquelo del eje tirando de él. **PRECAUCIÓN:** Para evitar que la clavija de retención del eje se salga, no mueva la pieza de enganche (situada a la izquierda del rodillo de alimentación).

10



Locate the separation pad beneath the area of the shaft from which the pickup roller was removed.

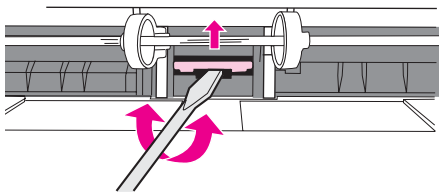
Repérez le tampon de séparation sous la zone de l'axe dont le rouleau d'entraînement a été retiré.

Der Trennsteg befindet sich an der Stelle unterhalb der Welle, an der die Einzugswalze entfernt wurde.

Individuare il piano di separazione sotto l'area dell'albero da cui è stato rimosso il rullo di prelievo.

La placa de separación está situada por debajo de la parte del eje de la cual se ha retirado el rodillo de alimentación.

11



Insert a flatblade screwdriver into the slot under the separation pad. Pry the pad up from the spring-loaded base by twisting the screwdriver until the tabs are separated from the printer.

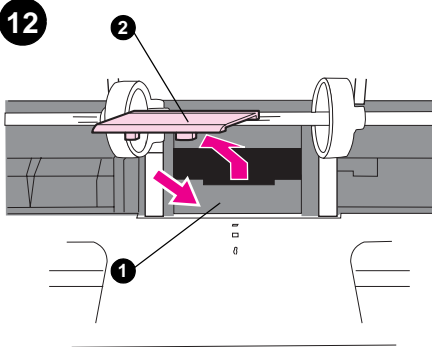
Introduisez un tournevis à tête plate dans la fente située sous le tampon de séparation. A l'aide du tournevis, soulevez le tampon du socle où se trouve le ressort jusqu'à ce que les embouts soient séparés de l'imprimante.

Setzen Sie einen Flachsitzschraubendreher in die Öffnung unterhalb des Trennstegs. Lösen Sie den Trennsteg von der gefederten Unterlage. Bewegen Sie dazu den Schraubendreher, bis sich die Laschen vom Drucker lösen.

Inserire un cacciavite a lama piatta nella fessura situata sotto il piano di separazione. Fare leva sul piano per sollevarlo dalla base a molla girando il cacciavite fino a separare le linguette dalla stampante.

Introduzca un destornillador plano en la rendija que hay bajo la placa de separación. Gire el destornillador para hacer palanca desde la base con muelle hasta que las lengüetas se suelten de la impresora y así separar la placa de su base.

12



(1) Use one hand to push the spring-loaded base down. (2) Use the other hand to pull the separation pad up and out of the printer. **Note:** If you feel resistance when you try to remove the pad, make sure that the tabs are completely separated from the printer.

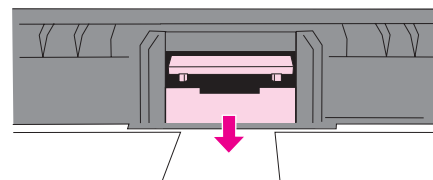
(1) D'une main, poussez vers le bas le socle où se trouve le ressort. (2) De l'autre, tirez le tampon de séparation vers le haut et sortez-le de l'imprimante. **Remarque :** Si vous sentez une résistance en essayant de retirer le tampon, vérifiez que les embouts sont complètement désolidarisés de l'imprimante.

(1) Drücken Sie mit einer Hand die gefederte Unterlage nach unten. (2) Ziehen Sie mit der anderen Hand den Trennsteg nach oben und aus dem Drucker. **Hinweis:** Wenn Sie beim Entfernen des Stegs einen Widerstand spüren, sollten Sie prüfen, ob die Laschen vollständig vom Drucker gelöst sind.

(1) Spingere con una mano la base a molla verso il basso. (2) Con l'altra mano, tirare verso l'alto il piano di separazione fino ad estrarlo dalla stampante. **Nota:** se si avverte una resistenza quando si tenta di rimuovere il piano, assicurarsi che le linguette siano completamente separate dalla stampante.

(1) Utilice una mano para mantener sujeta la base con muelle. (2) Utilice la otra mano para tirar de la placa de separación y sacarla de la impresora. **Aviso:** Si encuentra resistencia al intentar retirar la placa, asegúrese de que las lengüetas se han soltado completamente de la impresora.

13



Push the spring-loaded base down and position the new separation pad in the empty slot. **Note:** Make sure that the two tabs on the edge of the pad are toward the front of the printer.

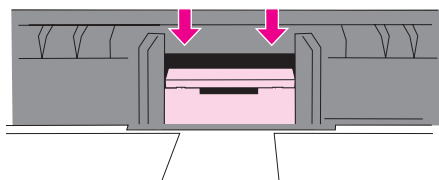
Poussez le socle à ressort vers le bas et placez le nouveau tampon de séparation dans l'emplacement vide. **Remarque :** Vérifiez que les deux embouts situés sur le bord du tampon sont orientés vers l'avant de l'imprimante.

Drücken Sie die gefederte Unterlage nach unten, und positionieren Sie den neuen Trennsteg in der leeren Öffnung. **Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass die zwei Laschen am Stegrand zur Vorderseite des Druckers weisen.

Spingere la base a molla verso il basso e posizionare il nuovo piano di separazione nell'alloggiamento vuoto. **Nota:** assicurarsi che le due linguette situate sul bordo del piano siano rivolte verso la parte anteriore della stampante.

Mantenga sujeta la base con muelle y coloque la nueva placa de separación en la rendija vacía. **Aviso:** Asegúrese de que las dos lengüetas del borde de la placa están orientadas hacia la parte frontal de la impresora.

14



Snap both sides of the separation pad firmly into place until they click. **CAUTION:** If the pad is not straight, or if space exists between the pad and the base, make sure that the tabs on the pad are toward the front of the printer.

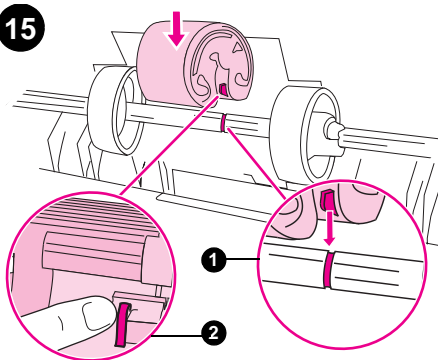
Appuyez sur les deux côtés du tampon de séparation jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic. **ATTENTION :** Si le tampon n'est en place, ou s'il reste un espace entre le tampon et le socle, vérifiez que les embouts sont orientés vers l'avant de l'imprimante.

Lassen Sie beide Seiten des Trennstegs fest einrasten, bis ein Klicken zu hören ist. **ACHTUNG:** Wenn der Trennsteg nicht gerade eingesetzt ist oder nicht exakt auf der gefederten Unterlage aufliegt, sollten Sie überprüfen, ob die Laschen am Trennsteg zur Vorderseite des Druckers weisen.

Spingere con decisione su entrambi i lati del piano di separazione fino a fissarlo in sede con uno scatto. **ATTENZIONE:** se il piano non è diritto oppure se tra il piano e la base rimane uno spazio, assicurarsi che le linguette del piano siano rivolte verso la parte anteriore della stampante.

Encaje ambos lados de la placa de separación con firmeza hasta que hagan clic. **PRECAUCIÓN:** Si la placa no está recta o ha quedado espacio entre la placa y la base, compruebe que las lengüetas de la placa están orientadas hacia la parte frontal de la impresora.

15



Hold down the new separation pad. (1) Position the new pickup roller so that the button is on the right side, and the open side of the roller faces down. (2) Make sure that the small ridge on the open side of the roller aligns with the groove in the shaft.

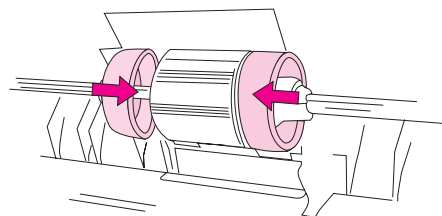
Maintenez le nouveau tampon de séparation enfoncé. (1) Positionnez le nouveau rouleau d'entraînement ; veillez à ce que le bouton soit à droite et le côté ouvert du rouleau vers le bas. (2) Assurez-vous que le petit cran sur le côté ouvert du rouleau est aligné avec la rainure de l'axe.

Drücken Sie den neuen Trennsteg nach unten. (1) Setzen Sie die neue Einzugswalze so ein, dass die Taste an der rechten Seite und die offene Seite der Walze nach unten weisen. (2) Achten Sie darauf, dass der kleine Grat an der offenen Seite der Walze in die Wellennut einrastet.

Tenere fermo il nuovo piano di separazione. (1) Posizionare il nuovo rullo di prelievo in modo tale che il pulsante si trovi sul lato destro e che il lato aperto del rullo sia rivolto verso il basso. (2) Assicurarsi che la piccola sporgenza situata sul lato aperto del rullo sia allineata con la scanalatura presente nell'albero.

Mantenga sujeta la nueva placa de separación, empujando hacia abajo. (1) Coloque el nuevo rodillo de alimentación de forma que el botón quede al lado derecho y la abertura del rodillo mire hacia abajo. (2) Asegúrese de que el relieve en la abertura del rodillo queda alineado con la ranura del eje.

16



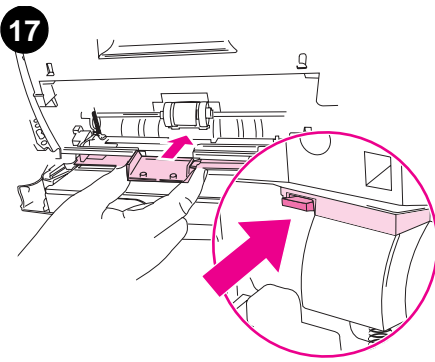
Slide the left and right idler rollers inward, against the pickup roller, until the idler rollers click into place.

Faites glisser les rouleaux non commandés gauche et droit vers l'intérieur, contre le rouleau d'entraînement, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

Schieben Sie die rechte und linke Spannwalze nach innen gegen die Einzugswalze, bis die Spannwalzen einrasten.

Far scorrere i rulli di rinvio sinistro e destro verso il centro, a contatto con il rullo di prelievo, fino a fissarli in sede con uno scatto.

Deslice los rodillos intermedios hacia adentro hasta que encajen con un clic en el rodillo de alimentación.



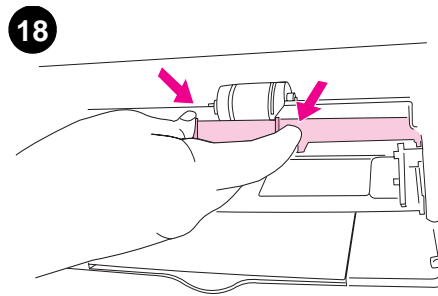
Hold the faceplate cover as shown in the illustration, and align the cover with the rails on the inside of the printer.

Tenez le couvercle du cache comme l'indique l'illustration, puis alignez-le avec les glissières situées à l'intérieur de l'imprimante.

Halten Sie die Abdeckungsscheibe wie in der Abbildung gezeigt, und richten Sie sie an den Schienen im Gehäuseinneren des Druckers aus.

Tenere il coperchio a mascherina come mostrato in figura e allinearlo con le scanalature all'interno della stampante.

Sujete la cubierta de la parte delantera como se muestra en la ilustración y alinéela con los rieles del interior de la impresora.



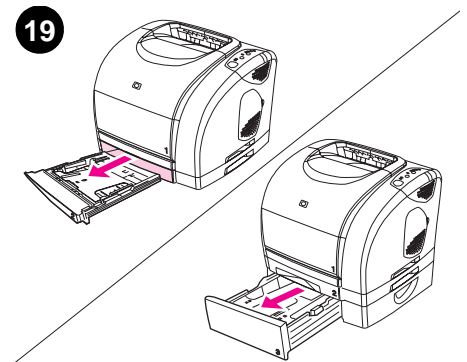
Grasp both sides of the center tab and insert the cover into the printer until the cover clicks into place. Close tray 1.

Attrapez les deux côtés du tampon central et introduisez le couvercle dans l'imprimante jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Fermez le bac 1.

Fassen Sie die mittlere Lasche an beiden Seiten an, und setzen Sie die Abdeckung in den Drucker ein, bis sie einrastet. Schließen Sie Fach 1.

Afferrare entrambi i lati della linguetta centrale e inserire il coperchio nella stampante fino a fissarlo in sede con uno scatto. Chiudere il vassoio 1.

Tome la lengüeta central por ambos lados e introduzca la cubierta en la impresora de forma que encaje en su sitio con un clic. Cierre la bandeja 1.



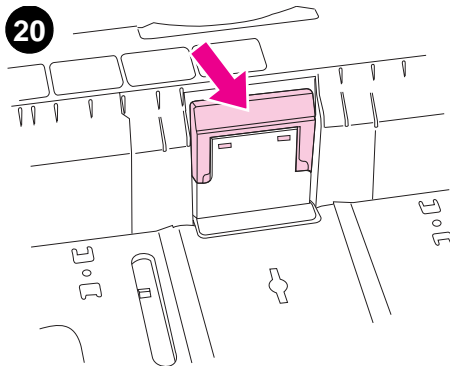
Replace the separation pad in tray 2 or in optional tray 3. Remove the tray from the printer and place it on a flat surface. Remove any print media from the tray.

Remplacez le tampon de séparation du bac 2 ou du bac 3 en option. Retirez le bac de l'imprimante et placez sur une surface plane. Videz le bac de tout support d'impression.

Austauschen des Trennstegs in Fach 2 oder im optionalen Fach 3. Nehmen Sie das Fach aus dem Drucker, und stellen Sie es auf eine ebene Oberfläche. Nehmen Sie alle Druckmedien aus dem Fach.

Sostituire il piano di separazione nel vassoio 2 o nel vassoio 3 opzionale. Rimuovere il vassoio dalla stampante e collocarlo su una superficie piana. Rimuovere eventuali supporti di stampa dal vassoio.

Coloque de nuevo la placa de separación en la bandeja 2 o en la bandeja 3 opcional. Retire la bandeja de la impresora y colóquela sobre una superficie plana. Retire todos los sustratos de impresión de la bandeja.



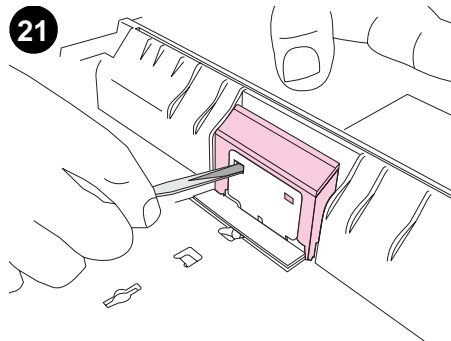
20 Locate the separation pad in the base at the inside-front edge of the tray.

Repérez le tampon de séparation dans le socle, à l'intérieur et à l'avant du bac.

Der Trennsteg befindet sich innen an der vorderen Kante des Fachs.

Individuare il piano di separazione nella base all'interno del bordo anteriore del vassoio.

Coloque la placa de separación en la base existente en la cara interior del borde frontal de la bandeja.



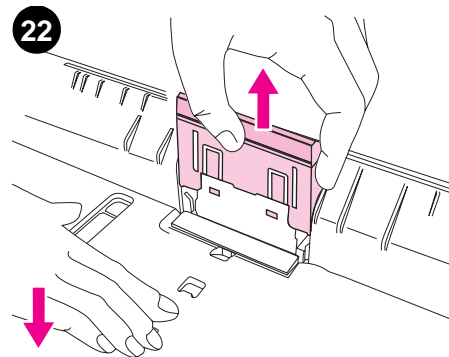
21 Press the large metal plate at the bottom of the tray down. Insert a flatblade screwdriver in the slots on each side of the base and push the tabs out of the slots. **Note:** In a 250-sheet tray, the plate locks down; in a 500-sheet tray, you have to hold the plate down manually.

Appuyez sur la plaque métallique au fond du bac. Introduisez un tournevis à tête plate dans les fentes de chaque côté du socle et dégagez-en les embouts. **Remarque :** Dans un bac de 250 feuilles, la plaque se verrouille. Dans un bac de 500 feuilles, vous devez la maintenir enfoncée.

Drücken Sie die große Metallplatte unten im Fach nach unten. Setzen Sie einen Flachsitzschraubendreher in die Schlitz an jeder Seite des Fachs, und drücken Sie damit die Laschen aus den Schlitz. **Hinweis:** In einem 250-Blatt-Fach rastet die Platte ein, in einem 500-Blatt-Fach müssen Sie die Platte mit der Hand nach unten drücken.

Spingere verso il basso la larga piastra metallica situata sulla base del vassoio. Inserire un cacciavite a lama piatta nelle fessure su ciascun lato della base e sbloccare le linguette dalle fessure. **Nota:** nei vassoi da 250 fogli, la piastra si blocca in basso, mentre nei vassoi da 500 fogli è necessario tenere manualmente la piastra abbassata.

Presione la placa metálica grande del fondo de la bandeja hacia abajo. Introduzca un destornillador plano en las rendijas de cada lado de la base y empuje las lengüetas hasta que salgan. **Aviso:** En la bandeja de 250 hojas, la placa queda encajada; en la de 500 hojas, deberá mantenerla sujeta manualmente.



22 Pull the separation pad up and out of the tray.

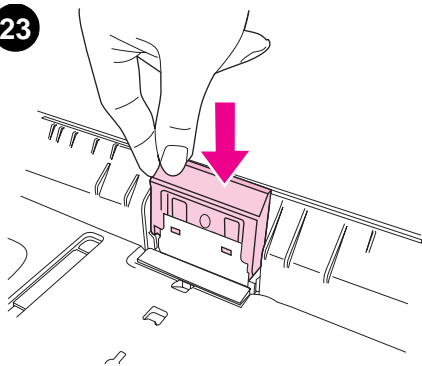
Tirez le tampon de séparation vers le haut pour le sortir du bac.

Ziehen Sie den Trennsteg nach oben und aus dem Fach.

Tirare il piano di separazione verso l'alto e estrarlo dal vassoio.

Tire de la placa de separación hacia arriba hasta sacarla de la bandeja.

23



Use one hand to position the new separation pad above the empty base. Align the grooves on the sides of the pad with the sides of the base, and then slide the pad down until the tabs snap into the slots on the base.

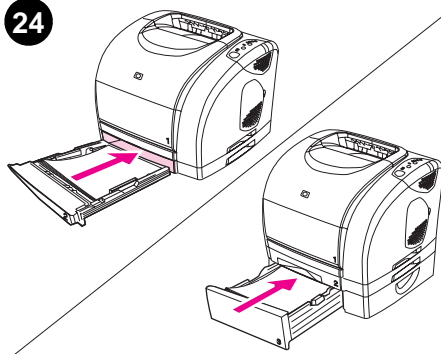
D'une main, placez le nouveau tampon de séparation sur le socle vide. Alignez les rainures sur les côtés du tampon avec celles des côtés du socle, puis insérez le tampon jusqu'à ce que les embouts s'enclenchent dans les fentes du socle.

Positionieren Sie den neuen Trennsteg mit einer Hand über der leeren Halterung. Richten Sie die Nuten an den Stegseiten an den Seiten der Halterung aus, und schieben Sie den Steg nach unten, bis die Laschen in die Schlitze der Halterung einrasten.

Posizionare il nuovo piano di separazione sopra la base vuota. Allineare le scanalature situate sui lati del piano con i lati della base, quindi far scorrere il piano verso il basso fino a fissare le linguette nelle fessure della base con uno scatto.

Utilice una mano para colocar la nueva placa de separación sobre la base vacía. Alinee las ranuras de los lados de la placa de separación con los lados de la base y deslice la placa hacia abajo hasta que las lengüetas encajen en las rendijas de la base.

24



Reload any print media that you removed, and then slide the tray into the printer.

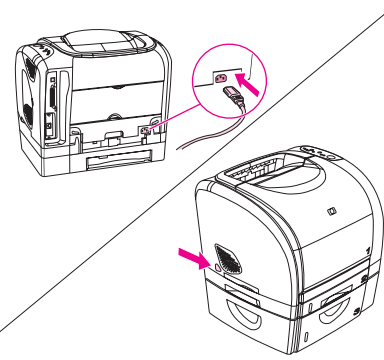
Rechargez le support d'impression, puis replacez le bac dans l'imprimante.

Legen Sie die Druckmedien wieder ein, und schieben Sie das Fach in den Drucker.

Ricaricare gli eventuali supporti di stampa rimossi, quindi far scorrere il vassoio nella stampante.

Ponga de nuevo los sustratos de impresión que retiró antes e introduzca la bandeja en la impresora.

25



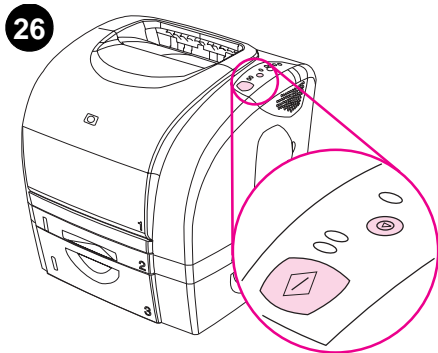
Reconnect the power cable. Turn the printer on.

Rebranchez le câble d'alimentation. Mettez l'ordinateur sous tension.

Schließen Sie das Netzkabel wieder an. Schalten Sie den Drucker ein.

Ricollegare il cavo di alimentazione. Accendere la stampante.

Vuelva a conectar el cable de alimentación. Encienda la impresora.



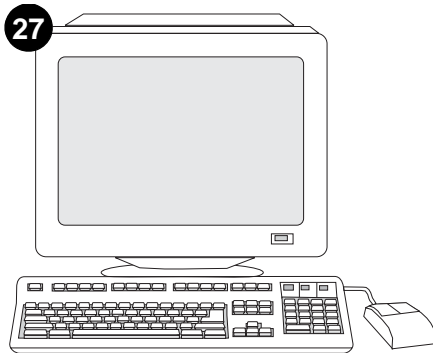
When the green Ready light is on, press **Go** to print a Demo page, which verifies that the printer works and that installation is complete.

Lorsque le voyant Prêt est allumé, appuyez sur **REPRISE** pour imprimer une page de démonstration, et vérifier que l'imprimante fonctionne et que l'installation est terminée.

Drücken Sie bei leuchtender Bereit-LED die Taste **START**, um eine Testseite zu drucken. Auf diese Weise wird geprüft, ob der Drucker ordnungsgemäß funktioniert und die Installation abgeschlossen ist.

Quando la spia verde Pronta si accende, premere **CONTINUAR** per stampare una pagina di prova, che consente di verificare il funzionamento della stampante e il completamento dell'installazione.

Quando se encienda la luz verde Preparada, pulse **CONTINUAR** para imprimir una página de demostración y comprobar así que la impresora funciona correctamente y se ha completado la instalación.



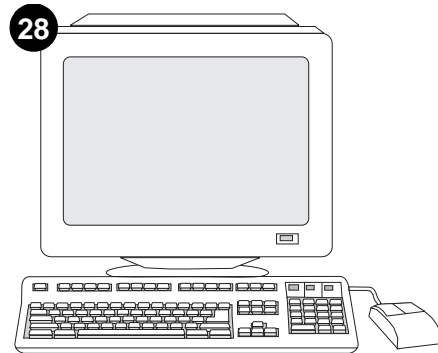
If the page does not print, or to find additional help, go to <http://www.hp.com/support/clj2550>. **Note:** If the page does not print, reconnect the power cable. Make sure that the Ready light is on and that no other lights are on or blinking. Make sure that print media is loaded and that all parts are installed correctly.

Si la page ne s'imprime pas ou si vous avez besoin d'aide, accédez au site <http://www.hp.com/support/clj2550>. **Remarque :** Si la page ne s'imprime pas, rebranchez le câble d'alimentation. Assurez-vous que le voyant Prêt est allumé et qu'aucun autre voyant n'est allumé ni ne clignote. Vérifiez que le support d'impression est chargé et que toutes les pièces sont correctement installées.

Wenn die Seite nicht gedruckt wird oder Sie weitere Hinweise benötigen, rufen Sie „<http://www.hp.com/support/clj2550>“ auf. **Hinweis:** Wenn die Seite nicht gedruckt wird, ziehen Sie das Netzkabel ab, und schließen Sie es dann wieder an. Achten Sie darauf, dass die Bereit-LED leuchtet und keine anderen LEDs leuchten oder blinken. Stellen Sie sicher, dass Druckmedien eingelegt und alle Teile ordnungsgemäß installiert sind.

Se la pagina non viene stampata o se sono richieste ulteriori informazioni di assistenza, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.hp.com/support/clj2550>. **Nota:** se la pagina di prova non viene stampata, scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione. Assicurarsi che la spia Pronta si accesa e che non vi siano altre spie accese o lampeggianti. Assicurarsi di aver caricato i supporti di stampa e di aver installato correttamente tutti i componenti.

Si la página no se imprime, o en caso de que necesite ayuda adicional, visite la página Web <http://www.hp.com/support/clj2550>. **Aviso:** Si la página no se imprime, vuelva a conectar el cable de alimentación. Asegúrese de que la luz Preparada está encendida y de que no hay otras luces encendidas o parpadeando. Compruebe que los sustratos de impresión están bien colocados y que todas las piezas están correctamente instaladas.



If you need to contact HP for support, see the support flyer that came with the printer. Or, visit <http://www.hp.com>. In the **Select your country/region** field at the top, select your country/region and click . Click the **Support** block.

Pour contacter le support technique HP, consultez le dépliant correspondant fourni avec l'imprimante. Vous pouvez également visiter le site <http://www.hp.com>. Dans le champ **Select your country/region** en haut de l'écran, sélectionnez votre pays/région, puis cliquez sur . Cliquez sur la zone **Support**.

Angaben zur technischen Unterstützung von Hewlett-Packard finden Sie auf dem Hinweiszettel, der mit dem Drucker geliefert wird. Oder rufen Sie die Website „<http://www.hp.com>“ auf. Nehmen Sie im Feld **Select your country/region** (Auswahl von Land/Region) die entsprechende Auswahl vor, und klicken Sie auf . Klicken Sie auf das Feld **Support**.

Se è necessario contattare HP per assistenza, consultare l'opuscolo fornito con la stampante. In alternativa, è possibile visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.hp.com>. Nel campo **Select your country/region** nella parte superiore dello schermo, selezionare il paese/regione di appartenenza e fare clic su . Fare clic sul blocco **Supporto**.

Si necesita ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente de HP, consulte el folleto de asistencia que acompaña a la impresora o visite la página Web <http://www.hp.com>. En el campo de la esquina superior derecha de selección de país **Select your country/region**, elija su país/región y haga clic en . Una vez en la página web de su país/región, haga clic en el bloque **Soporte**.

